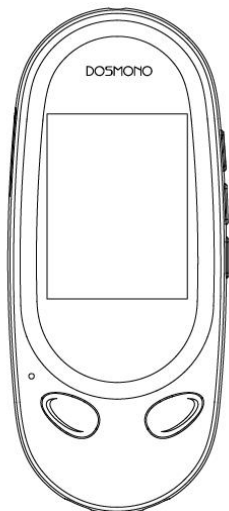




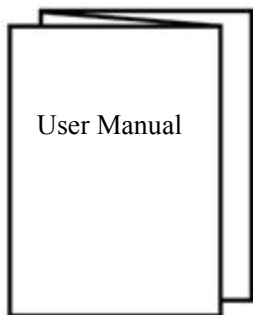
翻訳機 MINI+

ユーザーマニュアル

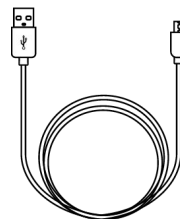
付属品:



本体PDF×1



ユーザーマニュアル×1



USB ケーブル×1



SIM ピン×1

各部操作キー名称と機能



A キー/B キー

翻訳モードとラジオモードで使い方が異なります。

(翻訳モード) 長押しで登録言語の録音・翻訳

(ラジオモード) ラジオ局の切り替え。長押しで翻訳モードへのショートカット。

電源キー

スクリーンのオン・オフ。長押しで電源のオン・オフ。

音量キー

音の大きさを調整。

PTT キー

長押しでインカムモードになります。

クイックガイド

仕様データ

CPU: MTK 6580	スクリーン: 2.0 HD touch screen
バッテリー: 1450mAh	ネットワーク: モバイル通信 (W-CDMA)
対応周波数: WCDMA: B1, B2 ,B4, B5, B8;	GSM:900

メモ: W-CDMAを対応するSIMカード、通信パッケージなどをご利用ください。海外でのご利用する前に、目的地の対応通信周波数をご確認してください。

ご使用の前に

ご使用の前に

本機は、モバイル通信接続（SIMカードを使用）とWiFi接続の2種類のネットワーク接続に対応しています。両方接続できる環境の場合、好きな接続方法を選択できますが、WiFiを使用するとパケットを消費せず、ご利用いただけます。ただし、WiFiは使用する場所によって、WiFiマークが表示されても接続できない場合があります。その際はWiFi接続をオフにし、モバイル通信をご利用ください。

(1)モバイル通信を利用する

ご利用前に、SIM カードをセットし、開通作業を済ませてください。

※SIM カードを本機で初めてご利用いただく場合、APN の設定が必要となります。設定方法については、本マニュアル「設定」の項をご覧ください。

(2)WiFi 通を利用する

WiFi を使用するには本体の電源を入れた後、「設定」メニューの中にある「WiFi 設定」で使用する WiFi ネットワークを選択する必要があります。正しいパスワードを入力後、WiFi 接続をご使用いただけます。

SIM カードをセットする

- ・付属の SIM ピンを使って、SIM カードホルダーを取り出します。
- ・チップを下向きにして、ホルダーにきちんとはまるようカードをセッティングします。
- ・カードホルダーを本体に差し込みます。



バッテリーの充電

バッテリーの残量が少なくなった際、本体の画面上にあるステータスバーに、バッテリー減少を示すアラートアイコンが表示されます。バッテリーが少なくなると、いくつかの機能が使用できないことがあるほか、自動的に電源がオフになることもありますので、直ちにバッテリーを充電してください。

充電中には画面右上に充電中を示すバッテリーアイコンが表示されます。充電が完了すると 5–10 秒間、バッテリーアイコン点滅し、その後、フル充電を示すアイコンが表示されます。

電源オンとオフ

電源オン： 電源ボタンを長押しすると画面にスタートアップ画面が表示され、電源がオンになります。起動にしばらく時間がかかりますので、そのままお待ちください。

設定： 電源を入れると、SIM カードからキャリアを自動識別し、モバイルネットワーク設定を行います。また WiFi 接続を設定済みの場合は、接続可能な環境において自動的に接続します。

電源オフ： 電源ボタンを長押しすると、画面にシャットダウンの文字が表示されますので、その文字を選択すると、電源がオフになります。

画面の表示

画面を表示する

画面を表示するには、電源キーを押して、スクリーンを明るくします。

電源オフの時

電源キーを押すことで電源を切るほか、スクリーンを暗くして節電することができます。また、スクリーンが暗くすることで誤操作を防ぐことができます。

ロックとロック解除

ロックの設定

電源キーを軽く押すか、しばらく何も操作しなければ自動的にロックされます。

ロックの解除

電源キーを軽く押し、初期画面が表示されたら右にスライドすることでロックが解除されます。

ホーム画面

ロック画面解除するとホーム画面が表示されます。直接スクリーンをタッチすることで操作を行えます。

ステータスバー

ホーム画面の上にはステータスバーが表示されます。ここでは SIM カード情報やバッテリー残量、WiFi 電波強度などをアイコンで表示します。



主な機能

翻訳

翻訳は世界 48 言語に対応しています。

- ・ホーム画面から翻訳を選択し、画面下のマイクアイコンの左右に表示されている言語キーから、使用する言語をそれぞれ設定します。話す際は、左に設定した言語を話す場合は A ボタンを、右に設定した言語を話す場合は B ボタンをそれぞれ押し、話している間はボタンを押し続けてください。ボタンを話すと自動的に翻訳を行い、A ボタンを使った場合は右で設定した言語を、B ボタンを使った場合は左で設定した言語を自動的に再生します。
- ・翻訳された文字の横にあるアイコンを押すことで、何度でも音声を再生することができます。

録音

本機は音声レコーダーとしてもご利用いただけます。録音を行う場合は、メニュー画面から「録音」を選択し、画面の真ん中の  キーを押してください。録音を終了したいときは、左横にある  キーを押します。なお、録音したデータは、録音ボタンの右横にある音声ファイルリストキーを選択することで表示されます。

録音データの再生

音声ファイルリストから録音データのファイル名を選択すると、録音データが再生されます。

録音データの削除

録音データのファイルを左にスライドすると、削除ボタンが表示されます。削除を選択すると録音データが削除されます。なお、右上のクリアボタンを押すと、ファイルの一括削除が行えます。

インカム

インカム機能は、他拠点・多人数で会話・翻訳を行う機能です。インカム機能を使えば、トランシーバのように離れている場所で交互に会話ができ、同時に翻訳を行うことができます。

チャンネルの選択

チャンネルは、円形ダイヤルに書かれたマークで合わせます。最初は全てのチャンネルが「空き」なので、チャン



ネルを追加します。

チャンネルの追加

チャンネルの設置は参加するメンバーの1人が行います。「会話の招待」を選択すると4桁の招待コードが表示されるので、他のメンバーにその数字を伝えます。他のメンバーは「会話に入ります」を選択し、4桁のコードを入力します。なお、招待コードの有効期限は5分間で、それを超えると無効になります。無効になった場合は最初からやり直してください。


メンバーの招待

既にあるチャンネルに新しいメンバーを追加したい場合は、メンバーを追加したいチャンネルを選択し、


マークを選択します。招待  を選択すると、招待コードが生成されるので、それを相手に伝達します。この場合もコードの有効期限は5分です。

会話をする

①開設したダイヤルに  マークを合わせます。

②  マークを選択し、話者が使用する言語を設定します。

③会話はトランシーバのように交互に話します。インカムキーを押しながら、話してください。インカムキーを離すと録音が終了し、相手に会話データを送信します。

④会話は話者の言語で伝達されます。マークを押すと消音し、押すごとに有効/無効を繰り返します。

メンバーから退出する

メンバーを追加したいチャンネルをタッチし、下に表示されるマークを選択。退出マークを選択すれば、グループから退出できます。

設定

WiFi 設定

使用する WiFi を選択します。パスワードが必要な場合は、画面に表示されたソフトキーボードを使ってパスワードを入力ください。

一般設定

●モバイルネット

ローミング及び APN（アクセスポイント）の設定を行います。

・データローミング

ローミング時にモバイルデータネットワークに接続する場合は「オン」にしてください。なお、ローミングは通常、基本料金となるため、ご利用の前に SIM カードのキャリアに確認してください。

・ APN 設定

SIM カードを初めてご利用の場合、APN 設定が必要です。

①「追加」を選択します。

②SIM カードの説明書を参照の上、各設定をしてください。なお、記入する項目については、各キャリアにより異なります。

※必ずしも全ての項目を入力する必要はありません。

③設定が終了したら「保存」をおしてください。

④一度電源を切り、再度「入」にすると設定が有効になります。設定が完了した APN は次回から「APN 設定」で設定できます。

⑤設定を削除する場合は、「APN のリセット」を選択してください。

●設定の表示

画面の待機時間や画面の明るさ調整を行います。

●日付と時刻

時間帯と日付・時刻の設定を行います。

●メモリ設定

内蔵メモリ及び SD カードに保存されたデータの削除が行えます。

●メッセージ

SIM カードに届いたショートメッセージを参照いただけます。

●全設定をリセット

機器を工場出荷状態に初期化することができます。

使用規約

本機器および付属サービスについての使用規約が書かれています。

モバイル WiFi

WiFi 設定した接続先やパスワードを参照できます。

システム言語

システムで使用する言語を日本語、英語、中国語（簡体字・繁体字）の中から選択できます。

アップデート

ソフトウェアのバージョンを確認できます。アップデートした際に、ここでバージョンアップを行うことができます。

この機器について

システム情報を参照いただけます。

録音データのエキスポート

録音したデータおよびテキストは、付属の USB ケーブルを使用し、パソコンにエキスポートすることができます。付属の USB ケーブルで Micro- b 端子を本機器、A 端子をパソコンの USB ポートに挿します。パソコンでの外部メモリの認識やファイルリストの閲覧、再生については使用するパソコンの使用 OS や設定により異なりますので、パソコンのマニュアルをご確認ください。

セキュリティ

セキュリティ警告

この機器のシステムをアップグレードする場合は、公式のアフターサービスネットワークを経由するか、付属のシステムアップグレード機能をご利用ください。ほかの方法を使用してシステムをアップグレードすると、セットアップが失敗したりデータが失われたりしてシステムセキュリティ機能が破壊され、セキュリティリスクが引き起こされる可能性があります。

バッテリー

充電器やバッテリーを壊さないでください。バッテリーを正しく使用しないと、破損して発熱し、火災の原因となります。また、バッテリーを高温に放置したり、火の中に投げたりしないでください。爆発の原因となります。なお、バッテリーの廃棄方法について、お住いの地域の市区町村の廃棄方法に従ってください。

外出時の使用

給油中は装置の電源を切ってください。また、可燃性および爆発性のある物質を本装置と共に使用しないでください。なお、飛行機の通信システムとの干渉を防ぐため、飛行中はこの機器を使用しないでください。飛行機が離陸に使用されない場合、この機器は安全規則に従って乗組員の許可を受ける必要があります。

動作環境

デバイスが禁止されている場所、また危険な場所では、電源を切ってください。なお、この機器の周囲温度は-10℃～50℃に保つ必要があります。

電子機器との干渉

以下の機器を同時使用する場合は、あらかじめご確認ください。

ペースメーカー

ペースメーカーから6インチ（15 cm）以上離してご使用ください。ペースメーカーを利用している場合、デバイスを胸ポケットに絶対に入れないようご注意ください。なお、当デバイスがペースメーカーに干渉していると思われる場合、すぐに使用を中止してください。

補聴器

補聴器の動作に支障をきたすことがあります。このような干渉がある場合は、補聴器の製造元に連絡してください。

その他の医療機器

他の個人用医療機器を使用する場合は、機器メーカーに問い合わせ、これらの機器が電波から遮蔽されていることを確認してください。なお、リハビリ施設の近くで携帯電話などの無線通信機器の使用を禁止するエリアでの使用はおやめください。

取り扱い上のお願い

性能を十分に発揮できるようにお守りいただきたい事項です。よくお読みになって、正しくご使用ください。

共通のお願い

- ・ 極端な高温／低温／多湿はお避け下さい。
 - ・ 本端末は防水／防塵性能を有しておりません。水や粉塵を付着させたりしないでください。
 - ・ 風呂場など湿気の多い場所でのご使用や、雨などがかかることはおやめください。
 - ・ 身につけている場合、汗による湿気により内部が腐食し故障の原因となります。
- 調査の結果、これらの水濡れによる故障と判明した場合、保証対象外となり有償修理となることがありますので、あらかじめご了承ください。
- ・ 無理な力がかからないように使用してください。
 - ・ ズボンやスカートのポケットに入れたまま座ったり、かばんの中で重いものの下になったりしないよう、

ご注意ください。また、外部接続機器を USB 端子やイヤホン接続端子に差した状態で力が加わった場合、故障の原因となります。

- 外部に損傷がなくても保証の対象外となります。
- 急激な温度変化を避けてください。
- カメラを直射日光の当たる場所に放置しないでください。素子の退色、焼付きを起こす場合があります。
- 使用中は、SIM カードを取り外したり、本端末の電源を切らないでください。故障の原因となります。
- 内蔵電池は消耗品です。内蔵電池の使用時間は、使用環境や内蔵電池の劣化度により異なります。

免責事項

- 地震・雷・風水害などの天災および当社の責任以外の火災、第三者による行為、その他の事故、お客様の故意または過失・誤用・その他異常な条件下での使用により生じた損害に関して、当社は一切責任を負いません。
- 本製品の使用または使用不能から生ずる付随的な損害（記録内容の変化・消失、事業利益の損失、事業の中断など）に関して、当社は一切責任を負いません。
- 本書の記載内容を守らないことにより生じた損害に関して、当社は一切責任を負いません。
- 海外での使用につきましては、現地の法規制や電波仕様等を確認の上、お客様の責任で行って頂きますようお願いいたします。
- ディスプレイは、非常に高度な技術で設計、製造されていますので、一部に点灯しないドットや常時点灯するドットが存在する場合があります。これは液晶ディスプレイの特性であり故障ではありませんので、あらかじめご了承ください。
- 当社が関与しない接続機器、ソフトウェアとの組み合わせによる誤動作などから生じた損害に関して、当社は一切責任を負いません。
- 本製品の修理のご要望に対して本体を代替品に交換することにより修理に代えさせていただく場合があります。代替品の交換時に、同機種 of 製造が終了し交換在庫が無い場合、後継機種への交換とな

ります。その場合、お客様が作成されたデータ又は外部から取り込まれたデータあるいはダウンロードされたデータなどは交換後の製品に移し替えることはできません。また、本製品の点検等のご要望の場合も、これらのデータ等は変化、消失する場合があります。当社は、これらデータ等の変化、消失、移し替えられないことについて何ら責任を負うものではありません。

保証について

保証規約

本保証書は、購入した国内のみ有効です。購入した国以外やサービス地域に含まれない国での利用は保証内容に含まれません。あらかじめ、ご了承ください。

本保証書は、本記載内容で無料修理させていただくことをお約束するものです。本保証書は、記載事項の全てが記入されていて初めて効力を有しますので下の記載事項をご確認ください。

[保証条件]

①簡易マニュアル・本体ラベル等に従った正常な使用状態で故障した場合には、本保証書の記載内容により無料修理致します。

②保証期間内に故障して無料修理を受ける場合には、お買い上げの販売店、代理店、又は、当社へ製品と保証書をご提示の上依頼ください。なお、送料等はお客様のご負担にお願いいたします。

③本製品の故障やその使用によって生じた直接または間接の損害について当社はその責任を負わないものとします。

④保証期間内でも次のような場合は、有料修理となります。

(1)本保証書をご提示されないとき。

(2)本保証書の所定事項が記載されていないとき。

(3)火災、地震、水害、落雷、その他の天変地異、公害、その他の異常電圧による損害。

⑤本保証書は、再発行しませんので、大切に保管してください。この保証書は、本書に記載された期間、保証条件において無料修理を約束します。従って、この保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

なお、保証期間が終了した後の修理等については、販売店、代理店までお問い合わせください。